



# 제99회 전국체육대회

## The 99th National Sports Festival



# 在日同胞選手団



## 第99回 韓国国体・全羅北道大会

記録&写真  
報告集



재일본대한체육회  
在日本大韓体育会  
KOREA SPORTS COUNCIL IN JAPAN

# 人、鉄、 地球と 共に



鉄鋼輸出入商社  
**YOUNG STEEL CO., LTD.**  
代表取締役 会長兼社長 崔 相英



【東京本社】  
〒105-0004 東京都港区新橋 3-1-9  
301SHIMBASHI BLDG 4 階  
TEL : 03-5511-1611(代) FAX : 03-5511-1612  
URL : <http://www.yscl.co.jp>

韓国法人  
【韓国ヤングスチール株式会社】  
大韓民国 ソウル市瑞草区瑞草洞 1338-21  
コリアビジネスセンター 1218 号 #137-070  
TEL : + 82-2-3486-3789 FAX : + 82-2-3486-3780

中国法人  
【賜谷鋼鐵貿易上海有限公司】  
中国 上海市長寧区婁山関路 83 号  
新虹橋中心大厦 2305A #200-336  
TEL : + 86-21-6236-8500 FAX : + 86-21-6236-8522



# 제99회 전국체육대회

## The 99th National Sports Festival

# 第99回 全国体育大会 在日同胞選手団 報告集 目次



● 在日同胞選手団 派遣概要	1
● 在日同胞選手団 名單	
◇ 引率団、顧問団、本部職員	2
◇ 各競技参加者	3
● 在日同胞選手団 活動記録	
◇ 総合結果	4
◇ 結団式	5
◇ 開会式	7
◇ 競技報告 サッカー、テニス	8
◇ 競技報告 ボウリング、ゴルフ	9
◇ 競技報告 卓球、スカッシュ	10
◇ 競技報告 テコンド、ラグビー	11
◇ 競技報告 柔道	12
◇ 閉会式	13
● 参加者感想文	14
● 総合記録	18
● 歴代参加記録	21
● 国体贊助金、体育会年会費、協賛広告	23

## ◇大会概要

期 間：2018年10月12日(金)～18日(木) 7日間  
 場 所：全羅北道 益山市ほか  
 種 目：47種目  
 参加人数：約24000人(選手18000人、役員6000人)  
 主 催：大韓体育会  
 主 管：全羅北道、道教育庁、道体育会  
 後 援：文化体育観光部、国民体育振興公団



## ◇在日同胞選手団 派遣人数

選手団：110名  
 参観団：20名(民団幹部、顧問団、選手父兄等)  
 引率団：8名(引率団長団、総監督)  
 本部職員：9名

## ◇派遣種目(10種目)

海外同胞種目：サッカー・テニス・ボウリング・ゴルフ・卓球・スカッシュ・テコンド  
 国内競技種目：柔道・射撃・ラグビー

## ◇在日同胞選手団 公式日程

10月10日(水) 日本各地より選手団出発  
 10月11日(木) 在日同胞選手団 結団式(JS 観光ホテル)  
 10月12日(金) 第99回全国体育大会 開会式(益山総合運動場)  
 10月13日～18日 各競技場で種目別競技に参加  
 10月15日(月) 宋河珍 道知事主催 海外同胞晚餐会(益山圓光大学文化体育館)  
 10月18日(木) 第99回全国体育大会 閉会式(益山総合運動場)

## ◇選手団・引率団宿舎

JS 観光ホテル(選手団本部・テニス・ボウリング・スカッシュ・テコンド・ラグビー)  
 群山リバーヒル観光ホテル(サッカー・ゴルフ・卓球)  
 モヤンソンモーテル(柔道)  
 全州観光ホテル(射撃)

## ◇公式エアライン



## ◇後援団体



## ◎選手団長

千憲司 在日大韓テニス協会 前会長／在日全北道民会 常任顧問

## ◎副団長

韓政熙	在日全北道民会 会長
金誠立	在日全北道民会 常任顧問
金璟眞	在日全北道民会 副会長
金相烈	東京湖南郷友会 会長
金雲天	株式会社ハスリン 社長
許哲中	在日大韓テニス協会関東本部 会長

## ◎総監督

成正幸 在日本大韓体育会 監事

## ◎顧問団

呂健二 朴安淳 吳公太 許孟道 高漢碩  
朴贊重 宋基泰 鄭利光 孫京翼  
崔相英 宋栄奉 崔 潤 孫栄泰 權五雄 金一波 大松秀一 金元伸 權五明

## ◎本部職員

専務理事	趙靖芳	在日本大韓体育会 専務理事
涉 外	李東洙	在日本大韓体育会 業務支援チーム長
総 务	鄭昇栄	在日本大韓体育会 事務次長
財 务	金明希	在日本大韓体育会 総務
庶 务	朴美愛	在日本大韓体育会中北本部 専務理事
航 空	安有恒	在日本大韓体育会関西本部 監事
現地スタッフ	金美花 張アリン 金成真	

**◎サッカー**

監督 金英明 金太学／コーチ 安玄太／主務 姜香那  
 選手 金康太 権天人 白将大 文康新 金昇毅 金龍哉 李明賢 金竜大 尹鐘太  
 趙陽新 康翔 金竜一 沈修輔 崔鉉奎 康胤二

**◎テニス**

監督 申永吉  
 選手 鄭直喜 韓成民 崔菜月 尹栄湖 咸銀榮

**◎ボウリング**

監督 張智成／マネージャー 林永起  
 選手 韓新悟 宋在豪 金學均 李炯玟 吳亨錫 鄭熙燮  
 金賢淑 韓瞳 張裕子 車恩伊 朴祥子 李慧妍

**◎ゴルフ**

監督 許政安／コーチ 南茂  
 選手 金晴朗 田修成 姜智賢 姜致世

**◎卓球**

監督 李信子  
 選手 梁慶地 李仙

**◎スカッショ**

監督 李点順／コーチ 高橋朋之  
 選手 李閒鏞 金炯珠

**◎テコンド**

監督 金漢老 姜炫淳／コーチ 金範錫 全徹寿  
 選手 張大輝 李東燮 金秀範 金信優 姜智蓮 禹美殊

**◎柔道**

監督 梁英守／コーチ 吳世鎮 姜義啓  
 選手 李一世 朴大史 高陸紀 朴敬一 小川裕暉 李妃紗 許海実 金知秀 梁智瑛

**◎射撃**

監督 皇甫花子  
 選手 康治雄 李勝幸 姜高人 崔純二

**◎ラグビー**

監督 吳英吉／コーチ 姜宗卓／レフリー 下村大樹  
 選手 黃泰斗 木村太一 金政豪 金大毅 韓駿昊 梁仁照 朴泰有 高城勝一 申永太  
 田村亮太 金潤歩 松岡玄氣 李昇剛 金正太 権潤悟 金淳志 高薰徹 吳尚俊  
 康起等 河波風太 國本茂孝 康哲訓



# 海外同胞部門 総合優勝



順位	国家名	金	銀	銅	総計
1	日本	11	8	4	23
2	豪州	5	3	4	12
3	米国	4	4	4	12
4	ニュージーランド	2	3	6	11
5	インドネシア	2	3	5	10
6	香港	2	1	5	8
7	中国	2	1	3	6
8	グアム	2			2
9	フィリピン	1	1	6	8
10	マレーシア			4	4
11	サイパン		1	1	2
12	カナダ			2	2
13	スペイン			1	1
14	ブラジル				
14	アルゼンチン				
14	英國				
14	ベトナム				

# 在日同胞選手団 結団式

開会式に先立って行われた結団式には、民団中央本部呂健二団長をはじめ、各級組織幹部、新韓銀行副社長や全州副市長なども選手団の激励に駆けつけ、約 150 名が参加した。



在日同胞選手団の激励に駆けつけた  
民団中央本部 呂健二団長をはじめとする来賓の方々



みんなで 7 連覇を勝ち取ろうと挨拶した千憲司選手団長



総合優勝を誓う在日同胞選手団



千憲司選手団長をはじめとする副団長の方々



新韓金融グループの晋玉童副社長から選手団に激励金を伝達



OK 賢蓄銀行の崔潤会長から選手団に激励金を伝達



来賓挨拶をする民団中央本部 呂健二団長



選手団長の発声に続く顧問団の方々



全国各地から集まった各競技の選手たち



# 第99回全国体育大会開会式

約3万人の大歓声の中入場行進する在日同胞選手団  
開会式には李洛淵国務総理、宋河珍全羅北道知事、李起興大韓体育会会长などが参席した。



行進前に集合写真を撮る引率団



旗手(金璟眞副団長)を先頭に元気よく行進する在日同胞選手団



観客席に手を振る在日同胞選手団



3万人の観客を目の当たりにし胸が高鳴る選手たち



3万人の観衆が見つめる中、国民儀礼を行う在日同胞選手団



スピーチする李洛淵国務総理

# サッカー

## PK戦で敗れ惜しくも銅メダル獲得



サッカー選手団は、昨年の大会で金メダルを獲得。日本の大学やクラブチームで活躍するメンバーで構成され、2連覇を狙った。

初戦の在カナダ同胞に5-0、2回戦の在中国同胞にも4-0で完勝し、余裕の決勝トーナメント進出を決めた。準決勝の相手は在インドネシア同胞。お互いゴールを譲らずも、在日同胞が先制し、1-0と勝利を目前にしたが、終了間際にハンドで痛恨のPKを与え同点に追いつかれる。PK戦に突入し、GKの金康太が相手のシュート3本を止める好プレーを見せるも、在日同胞がまさかの4本を外すという想像を絶する結果になり1-2で敗れ、銅メダルという悔しい結果に終わった。

技術やチームワークでは、充分優勝を狙えるチームではあったが、連覇を成し遂げることはできなかった。来年の大会では、さらなる成長や優勝に期待がかかる。

# テニス

## 圧倒的なパワーで男子が金メダル2個獲得

テニス選手団は、男子2名、女子3名を派遣した。男子は昨年の大会で、シングルス金メダルを獲得した慶應大学の韓成民が今年も連続出場。また、忠南国体のダブルスで金メダルを獲得している鄭直喜も出場。若手ペアで優勝を狙う。

韓成民が出場した男子シングルスは、プロ顔負けのプレーで他国の選手を圧倒し、余裕の金メダルを獲得。鄭直喜と組んだダブルスでも、昨年の屈辱を晴らし金メダル。男子はシングルス・ダブルス共に金メダルを獲得する好成績を収めた。

女子は昨年の女子ダブルスで銅メダルを獲得している咸銀栄と、95回済州大会で金メダルを獲得している尹栄湖がコンビで出場。ダブルスでは銅メダルを獲得。尹栄湖が出場したシングルスでは、金メダル獲得が期待されるも、久しぶりの出場で自身の力を発揮できず、無念の予選敗退に終わった。



# ボウリング

## チーム戦で本領発揮 ベテラン勢が金メダル獲得



ボウリング選手団は、国体のレーンコンディションを想定したシミュレーショントレーニングを実践するため、事前に強化合宿を行い、大会に臨んだ。在日同胞選手団の金メダル第1号はボウリングであった。女子ダブルスで昨年金メダルを獲得している金賢淑と朴祥子のベテラン勢が4ゲーム合計1423点を記録、2位の在インドネシア同胞に71ピン差で競り勝ち金メダルを獲得した。また、前日に行われた女子個人戦で金賢淑が1位のニュージーランドに49ピン差と迫る4ゲーム合計784点の好記録を出し銀メダルを獲得した。また、女子3人戦でも、金賢淑、朴祥子、韓瞳チームが銀メダルを獲得した。



男子は若手メンバーの投入を行い、メダル獲得を目指すも、年々力をあげている他国の力に圧倒され、メダル獲得には及ばなかった。

チーム戦で力を発揮するのが在日同胞選手団の強みでもあるが、個人戦でも金メダルを獲得できるような選手の発掘が課題となる。特に男子は金メダル獲得が遠のいていたため、早急な選手の育成に力を入れる必要がある。

# ゴルフ

## 首位に3打差 最終日に逆転優勝

大会の後半に開催されるゴルフ競技は、総合優勝を大きく左右する重要な種目である。昨年は女子個人戦、団体戦で金メダルを2個獲得。今年も連覇の期待がかかる。

女子は、97回忠南大会で金メダルを獲得した、大阪学院大学の姜智賢と同大会で銅メダルを獲得している姜致世が今年も出場。本大会では惜しくも金メダル獲得は逃したものの、団体戦では銀メダルを獲得。姜智賢と姜致世が同スコアで並び、銀メダルと銅メダルを獲得した。

男子は初参加の学生2名を派遣。大阪学院大学の金晴朗は個人戦で惜しくも8位。慶應大学所属の田修成と組んだ団体戦では銀メダルを獲得。また、首位に3打差だった田修成が、最終日に66の好スコアで逆転優勝。初参加で個人戦金メダル獲得を成し遂げた。



## 전국체육대회 골프부

14일(일) ~ 18일(목)

주최: 대한체육회 | 개최: 경기체육회 | 후원: 대한체육기구

# 卓 球

## チームワーク抜群 全種目でメダル獲得



ここ数年選手の派遣がなかった卓球だが、男子1名、女子1名の計2名の選手を久しぶりに派遣した。

元韓国代表であり、世界選手権、アジア大会、全日本マスターズなどで優勝の実績を誇る李仙が女子選手として出場。男子は関西で活躍する若手の梁慶地が初参加。

在日同胞は第88回光州大会の男子が獲得した金メダル以来、約10年間金メダル獲得を逃している。強豪国が多数出場する中で、卓球競技での金メダル獲得は大きな壁であったが、女子シングルスの李仙が圧倒的な力の差を見せつけ、数年ぶりの金メダルを獲得。また、梁慶地と組んだ混合ダブルスでも、初回はミスが目立つ場面も伺えたが、最後にはチームワークを発揮し金メダルを争奪。男子シングルスでは準決勝で敗れ銅メダルを獲得。金メダル2個、銅メダル1個という、素晴らしい成績を収めた。

# スカッシュ

## 初出場の女子大学生が金メダル獲得

昨年は男女ともに予選敗退という悔しい結果を残しているスカッシュ。一昨年の忠南大会で金メダルを獲得したのが、最後のメダル獲得となっている。今年は昨年の屈辱を果たすため、選手発掘に力を入れた。男子は昨年出場した李閑鏞が今年も参加。女子は明治大学で活躍する金炯珠が初出場。



メダル獲得の期待がかかる中、女子の金炯珠が力を発揮。予選、決勝リーグともに、敵なしのプレーを見せ、2年ぶりの金メダルを獲得。在日同胞選手団の総合優勝に大きく貢献した。一方、男子の李閑鏞は他国の圧倒的なプレーに勝利を勝ち取ることができず、予選敗退で終わった。

 テコンド

## 総合優勝に貢献 男女ともに金メダル獲得

93回仁川大会から6年連続で金メダルを獲得しているテコンドは、今年も全日本で活躍する選手を中心にチームの構成を行った。

アジア大会、ユニバーシアードの出場経験があり、2016年、2017年の全日本選手権で優勝している、男子-80kg級の金秀範が今年も他国の同胞たちを相手に圧倒的な力を見せつけ、昨年の大会を除く、93回仁川大会から本大会まで連続の金メダルを獲得。余裕の優勝を飾った。この金メダルを皮切りに、



張大輝、李東燮、金信優の男子3名が銀メダルを量産した。

女子は全日本選手権で優勝の経歴を持つ女子-49kg級の姜智蓮が3年ぶりに出場。3年前に出場した大会では初戦敗退という悔しい結果で終わったが、悔しさをバネに今年は力をメキメキとあげ、自身初となる金メダルを手にした。

在日同胞は金メダル2個、銀メダル3個の計5個のメダルを獲得し、テコンド部門でも総合優勝を飾った。

 ラグビー

## 韓国の強豪大学に全勝 在日同胞の力見せつける

3年連続の参加となった在日同胞選抜チームは、関東、関西のラグビー強豪大学に所属する在日韓国人選手22名と、吳英吉監督らスタッフ4名で構成された。

初戦は、国内でも最強を誇る高麗大学との競技。昨年は惜しくも35対40の接戦で敗退し、悔しさが残る結果に終わった。体格に勝る高麗大に対し、着実な基本プレーをベースに戦う在日チームが善戦。結果、24対17で高麗大学から初勝利を飾った。

2戦目は、昨年46対33で勝利している延世大学との対戦。初戦での勝利が選手たちの気持ちを高め、33対17の大差で、在日チームが勝利を収めた。

国内最強と言われる強豪大学に完全勝利をおさめ、在日同胞の力を見せつける貴重な大会となった。



# 柔道

## 女子高校生 2人が見せた 国内種目で金メダル



国内の強豪選手と勝敗を競い合う国内種目の柔道であるが、リオ五輪にも出場した安昌林を筆頭に、在日同胞から韓国代表が年々誕生している。国内種目の柔道で金メダルを獲得したのが在日3世の2人のスーパー女子高生だ。

現在、兵庫県の夙川学院に所属し、在日から韓国代表として活躍する57kg級の金知秀が今年も出場。実力を発揮し、初戦のポイント勝ち以降、決勝まですべて一本勝ちで貫禄の金メダルを獲得した。

また、東京の帝京高校に通う、同52kg級の許海実も初出場ながら準々決勝のポイント勝ち以外はすべて一本勝ちで堂々の優勝を飾った。許海実は中学時代の全国柔道大会で優勝を飾っている。今年の全日本カデ選手権でも準優勝しており、2年後の東京五輪、6年後のパリ五輪に向けて韓国代表としての期待が高まる。

昨年銅メダルの梁智瑛や、男子選手はメダル獲得にはつながらなかったが、国内の強豪たちと試合をした経験は、今後の選手たちの力の糧になった。





# 第99回 全国体育大会 閉会式

150名の選手団で結成された在日同胞選手団(千憲司選手団長)は激闘の末  
金11、銀8、銅4のメダルを獲得し、海外同胞の部7連覇の快挙を成し遂げた



各道・海外同胞の選手団が旗手を先頭に入場

選手団に歓声を送る  
宋河珍全羅北道知事や李起興大韓体育会会长表彰式でトロフィーを授与された各国の選手団長  
(写真左から在豪州、在日本、在米)

大会の終わりを告げる花火が打ちあがる



総合優勝7連覇を勝ち取った在日同胞選手団

### ◆張智成（ボウリング監督）

毎年、国体参加の機会をえてくださる体育会の崔相英会長、ならびに役員、顧問、事務局、ボランティアの皆々様方に心より感謝申し上げます。また、千憲司選手団長をはじめとする引率団役員の皆様、本当にありがとうございました。在日チームへの貢献度を考えるとまだまだ力不足を感じる大会でした。

日頃の実力を発揮するためには何が必要なのか来年に向けてそれぞれが課題を持って取り組み、危機感をもってボウリングに打ち込む一年にならなければならないと思います。来年は記念すべき100回大会です。8連覇に向け、ボウリングが在日を引っ張っていくようなチーム作りに努力してまいります。

### ◆鄭熙燮（ボウリング男子選手）

初めての全国大会参加で今年頑張って準備してきましたが、本当にあつという間の一週間でした。今まで考えたことのなかった普段味わえない素晴らしい体験ばかりでした。皆で迎えた開幕式の感動は未だに忘れられません。海外にそれぞれ住んでいた皆が本大会を通じて集まって一つになれる、各種競技で争いながらも異文化の中で友情を高めていくような不思議な経験だったと思います。

このような素晴らしい場を設けて頂きました大会本部の皆様、監督、また一週間を共に過ごすことができた選手の皆様に感謝の気持ちで一杯です。大阪でボウリングを練習していた時には何故か根拠のない自信感で溢れてましたが、実際の大会で悔しい気持ちを味わってからの今後は、練習の仕方やモチベーションが全然変わっていくと思います。

今大会の貴重な体験を次に活かし、メダルを取れるように体を作り器量を高めてモチベーションを高めたいと思ってます。

改めまして、第99回全国大会参加での誇りとプライドを感じさせて頂きまして誠にありがとうございます。この一年間更なる成長を重ね、第100回目の全国大会の出戦権も必ず勝ち取り、メダルに挑戦できるように頑張りたいと思っておりますので、今後とも宜しくお願ひ致します。

### ◆韓新悟（ボウリング男子選手）

在日同胞選手団の皆様、7連覇達成おめでとうございました。私はボウリングチームの選手として国体に参加させていただきました。個人的にはメダルを獲得することが出来ず、とても悔しい結果となりました。1年間この国体の為に日々トレーニングをし練習をし、万全な状態で国体に挑戦をしましたが、自分のボウリングが出来ずに終わってしまいました。この屈辱感を忘れずに、今年足らなかったものをまた1年間見つめ直して、来年の100回大会で必ず金メダルを獲得すること目指します。

今回、何より共に戦ったチームメイトに会えたことに感謝を致します。女子はメダルを獲得することが出来とても嬉しかったです。男子は一緒に悔しい思いをしました。このような経験はこの国体でしか出来ません。私にこのような機会、チャンスを与えてくださった、全ての皆様に深く御礼申し上げます。本当にありがとうございました。

### ◆李炯玟（ボウリング男子選手）

2018年全北国体は本当に素晴らしい大会でした。大会を準備して下さいました大会本部の皆さん、監督、マネージャー、チームの皆さんに感謝します。

今回の大会は開会式から前回は違い、在外同胞同士が交流できる、一緒に楽しめる開会式でした。ボランティアをしてくださった市民の皆さんを見て本当に一生懸命を感じ、素晴らしい大会を準備をしてくださったというのを感じました。

今回、男子の成績はあまり良くなかったですが、皆さんにいい刺激になったと思います、ボウリングはやはり単純な競技ではありません。10本のピンを倒すだけのスポーツですが、それが本当に奥深いと感じました。もう終わった試合なので悔いはありませんが、次の大会に向けて頑張りたいと思います。今回の体験が、在日同胞選手団の成長につながればと思います。来年もボウリングチームの皆さんに期待します。ありがとうございました。

### ◆金賢淑（ボウリング女子選手）

国体期間は大変お世話になりました。今回で3回目の参加でしたが、またこんな貴重な機会を下さった体育会やボウリング協会の方々に感謝申し上げます。

個人的には運がよく毎年メダルを獲ったものの、団体戦で獲れなかったことに悔しさが凄くあります。また機会があればもっとチームワークを強くして、頑張らなきゃと思いました。

ボウリング競技が、在日同胞選手団の総合優勝7連覇に繋げられたと思うと、本当にうれしく思います。来年も出場できるよう、今後も精進します。ありがとうございました。

### ◆韓 瞳 (ボウリング女子選手)

昨年に続き、今年も国体に参加させて頂き大変嬉しく思っています。開会式はとても素晴らしく本当に感動しました。今年は韓國の中でも、難しいと言われているボウリング場で、スポーツコンディションの中、プレイ出来たことが貴重な体験でした。試合は本当に苦しく過酷なものでしたが、仲間と協力し、私は幸運にも銀メダルを獲得することが出来ました。団体戦でもメダル争いの中、全力を尽くしましたが、残念な結果になり、本当に悔しいです。しかし、仲間との絆がとても深まり、団体戦が必要なこと、戦い方、これから自分の自分への課題など、たくさんのこと学ぶことが出来ました。今後とも精進していく所存です。

大会本部の皆様、ご支援下さった皆様、地元住人の皆様には、感謝の気持ちでいっぱいです。本当にありがとうございました。

### ◆朴祥子 (ボウリング女子選手)

今年も、国体参加の機会を与えて下さり、選手団長をはじめ役員の皆様、事務局の方々、本当にありがとうございました。

今年の、レーンコンディションは、過去の中でも難しく、各国の選手も四苦八苦しているように感じました。幸いにもメンバーとのチームワーク良く2人チーム戦金メダル、3人チーム戦は銀メダルを獲得できましたが、張会長が掲げた男女共5人チーム戦でメダル獲得は残念ながら達成できませんでした。

事前の合宿や国体レーンコンディションを想定した練習を、各地区で今まで以上に行ってきましたにも関わらず、最後まで攻略できなかった悔しさを、来年の100回大会に向け、男女共5人チーム戦金メダルを目標に、若い世代の発掘と育成、そしてレベルアップを図っていかなければ強く感じた大会もありました。

ボウリングは、天候を気にせず幅広い年齢層が楽しめるスポーツです。しかしながらボウリング場の閉鎖廃業が相次ぎ、練習場の環境は決して恵まれてはいるとは言えません。そういう状況の中でも手厚いご支援をいただきこの場をお借りして改めてお礼申し上げます。

私事ではありますが、2002年の濟州島での大会から17年間(途中3年間不参加)14回の国体を経験させていただき、歴代の選手団長並びに役員の皆様、そしてたくさんの同胞と交流を深めることができましたことは、私にとっての財産でありこれから的人生においても、心豊かな思い出となっていくことでしょう。本当にありがとうございました。

### ◆張裕子 (ボウリング女子選手)

この度は、素晴らしい大会に参加させて頂けたことに体育会関係者の皆様、ボウリング協会の方々に感謝申し上げます。

今大会初めての参加で、国体の厳しさ、悔しさ、団体戦の楽しさ等、沢山の事を学ぶことが出来ました。私にとって今までにない経験でした。

この貴重な経験を次に繋げ、団体戦でのメダル獲得を目指に、また一年間頑張ろうと思います。チームを心強く支えて下さった監督、マネージャー、選手のみんな本当にありがとうございました。

### ◆李信子 (卓球監督)

今年、ようやく体育会の皆様のご支援のお陰で総合優勝することが出来ました。

女子シングルスとミックスダブルスで金メダルを獲得し、男子シングルスでは銅メダルを獲り、過去最高の成績で国体を終えることが出来ました。

第89回国体から昨年を除き今年の99回国体まで10回に渡り選手又は監督として国体に参加させて頂きました。良い結果を出せない時も多々ありましたが、大韓体育会の皆様に今年の総合優勝で少しほんの恩返しが出来たように思えます。今後も引き続き有望な卓球選手発掘のため頑張ります。

大会成功の為ご尽力下さった大韓体育会の役員の皆様、本当にありがとうございました。お疲れ様でした。

### ◆梁慶地 (卓球男子選手)

今大会初参加となりましたが自分にとってとても良い経験となりました。シングル準決勝とミックスダブルス決勝の際、緊張で手が震え足がすくみ自分のプレーが出来なかった事は克服すべき弱点だと思いました。ですが、この経験をバネに日本に帰ってもこれまで以上に意味のある練習を重ね来年は必ず優勝出来るよう努力したいと思います。

またこの様なチャンスを与えてくださった役員の皆様に感謝の気持ちでいっぱいです。本当にありがとうございました。

◆李 仙 (卓球女子選手)

今年は目標としていた金メダルが取れて嬉しいです。これから来年まで2連覇を目指して練習に励みます。選手団の為に色々と貢献してくださった役員の皆さんや卓球監督にもお礼を申し上げます。ありがとうございました。

◆李点順 (スカッシュ監督)

第99回全国体育大会ですが、スカッシュから金メダルを1つだけでも飾れて良かったと思います。全州は、少し遠いですが素晴らしい都市で食べ物も美味しく綺麗な町並みでびっくりしました。またビジョン大学も体育館も素晴らしく、まさに韓国のスカッシュコートの充実を思い知らされました。本当に羨ましいばかりです。韓国の元国家選手達と会えて嬉しかったです。

スカッシュの今後の課題は男子選手を発掘する事にかかっています。来年100回ソウル大会のためにすぐ準備が必要です。今回ラインなどで他の選手の活躍振りを知ることが出来て大変良かったですし事務局の適切な対応で、スムーズに運営ができたと思っています。私たちももっと時間を作り他の試合等、観戦応援できたらいいなと思いました。最後にサポートしていただいた皆様方に心から感謝いたします。カムサハムニダ。

◆高橋朋之 (スカッシュコーチ)

国体お疲れ様でした。今年も韓国国体に、コーチとして参加させて頂き有難う御座いました。昨年初めて参加させて頂いた時は、私の指導も足りず不甲斐ない成績となりました。その時の悔しい思いがずっと残っており、今回は良い成績を残したいと日々レッスン指導に当たっておりました。

今回女子の部では落ち着いて試合ができ、金メダル獲ることが出来ました。残念ながら男子は、緊張と試合経験不足の差が大きく出てしまい普段の力が發揮出来ず、メダルには後一步届かず残念な結果となりました。勝ちたいという気持ちのメンタル面や練習不足が他の選手に比べ足りないところが敗因でした。韓国の国体選手のスカッシュのプレーや韓国のスカッシュの熱さ、今後のスカッシュの可能性など自分自信も学びが多い日々を過ごさせて頂きました。

全体的に去年よりも今年の方が他国の選手のレベルも上がっており、更なる選手コーチのレベルアップが求められると感じました。良い監督や選手と共に大会に参加出来た事、このような機会を頂き嬉しく思います。

来年も参加させて頂けるように日々努力し、男女とも金メダル取れるように技術はもちろん、メンタル・戦術も含め日々の指導をしていきたいと思います。

今回も協会の方に様々な面でサポートして頂き、本当に感謝しております。有難う御座いました。

◆金炯珠 (スカッシュ女子選手)

今回初めて国体に参加させて頂き、自分のように異国で暮らす同胞たちとスポーツで繋がれる貴重な体験をさせて頂きました。同胞のみならず韓国のトップ選手の試合も観ることができとてもいい刺激をもらうことができました。また、今回の開催地全羅北道の全州は祖父の故郷だったのでとてもご縁を感じました。故郷の美しい風景や温かい人と触れ合うことで亡くなった祖父を思い出すことができました。

来年は100周年記念で盛大に行われるということなので、今大会に引き続き優勝できるように日々精進致します。

◆朴敬一 (柔道男子選手)

今回で韓国国体は3回目の参加になり、韓国で生活や試合をすることには慣れてきて今回こそは試合で良い結果をと思い参加させていただきました。昨年の試合ではあまり自分の練習の成果を出すことなく終わってしまい、とても悔しい思いをして今年こそは一年間頑張ってきた成果を出そうと思ったのですが、結果は1回戦負けでした。ですが、今回の負けで得るべきものが多かった気がします。ただ単に『負けた。』『悔しい。』で終わらないように今回はっきりした課題などを見つめ直してまた一から頑張っていきたいです。

また、今回できた人との繋がりを大切にしてこれから的人生に生かしていきたいと思います。韓国籍ということで知り合うことができ、日本で生活していても絶対に出会うことができない繋がりができるることは普通ではできない経験なので、このような経験をさせていただき本当に感謝しています。

これからこの経験を忘れることなくまた練習に励み人としても精進していきたいと思います。本当にありがとうございました。

### ◆小川裕暉（柔道男子選手）

今回初めて国体に参加させていただきました。韓国には、何回も行ったことがあります、試合をしに行くのも初めてで、とても緊張しました。この大会に参加した理由は、韓国でどれだけ自分の柔道力が通用するか、海外の試合の雰囲気がどんなものか、それを知りたく参加しました。国体では、1回戦負けで自分の柔道も出すことができずに負けてしまってとても悔しかったです。自分が韓国の大会に出て感じたことは、自分から積極的に攻撃したり寝技もスピードをつけないといけない、組手も前に出てやらないと行けないと、体重、力も全部負けていてもっともっと自分を追い込まないといけないと思いました。この大会で感じたことは、今後来年の大会に出るために今までの練習じゃあダメなので自分から積極的に、今以上の練習に取り組むことが大切だと感じました。来年は、2階級の種目に出場したいので、2つとも戦える力をつけるのと、韓国語の勉強もしっかりして韓国に行っても困らないように頑張っていきたいです。

監督、コーチは、自分たちがベストな状態で試合をできるように、色々サポートしてくれました。最初あんまりみんなと喋れませんでしたが、時間が経つにつれみんなと仲良くなれていい思い出でした。来年は優勝して日本に帰りたいです。

### ◆李一世（柔道男子選手）

今回私は韓国国体に3回目の参加でした。一昨年、昨年とまったく自分の思うような結果が残せずに今年こそはと思いながらも、結局今年も結果を残すことが出来ませんでした。ですが、周りの監督やコーチ、仲間など、いろんな方々の支えがあってこそこのような経験ができ、今後に活かすことのできるものが分かった気がします。また今回の韓国国体で出会えた人たちとは、これから的人生でかけがえのない存在になることだと思います。仲間たちが頑張っている姿を見て私も頑張って行こうと思います。本当にいい経験をすることが出来て嬉しい限りです。ありがとうございました。

### ◆許海実（柔道女子選手）

私は、この7日間の韓国国体でたくさんのこと学び色々なことを経験することができました。また、同級生がいなくとも初対面の先輩達に優しく面倒を見てもらってとても嬉しかったし楽しかったのでよかったです。

海外の試合は韓国の今回が初めてでした。はじめは色々不安なところもありました。普段のように試合前の調整や体重管理は1人でやらなくてはいけなくて大変だったところもあったけど、しっかりと試合前までに自分で調整できたのでとてもいい経験になったと思います。試合も日本とは環境も違かったけど、ちゃんと自分の試合に集中できた反面すごく緊張しました。でも、結果を残すことができたのでよかったです。また、自分の課題を見つけてとても良かったと思いました。

また、韓国人の人たちと仲良くなれたところもあって嬉しかったです。みんなすごく可愛いかったです。そして、韓国のご飯はとても美味しい減量でなかなか食べれなかったこともあったけど満足できたのでまた食べたいなと思いました。日本と違うところもあるけれど韓国のご飯は美味しいです。特にみんなで夜食べたチキンは美味しいくて今でも印象的です。また行った時も食べたいと思いました。

言葉は全然わからなかったし、話せなかったので少しでもできるようになりたいなと思いました。覚えて勉強するの大変だけど頑張ろうと思いました。

長いようで短かったこの7日間、充実した毎日を送ることができたと私は思います。楽しい仲間たちと過ごしてたくさんの思い出ができました。毎日笑いが絶えないぐらい全てに関して面白かったです。なかなか会うことはできなければ、お互い頑張ってまた大きな試合で会いたいです。色々な試合で優勝できるようにこれからも頑張っていきます。

### ◆金知秀（柔道女子選手）

私が韓国国体に出場したのは今回で2回目でした。57キロ級の韓国代表としての意地を見せないといけない。と思いながら今回の試合に挑みました。内容は納得のいくものではなかったですが優勝する事ができました。

このような成績を残すことができたのも周りの監督やコーチ、仲間、そして在日韓国人として活躍する先輩方など色々な方々の支えがあってこそだと思っています。また今回の韓国国体で出会えた仲間とは、私の人生においてかけがえのない存在になると思います。在日同胞として今回の国体に参加出来たことをとても嬉しく思います。本当にありがとうございました。

在日同胞選手団 各競技別 総合成績

海外同胞の部	優 勝		
獲得メダル数 23個	金メダル 11個	国内種目	許海実(柔道高校女子-52kg級) 金知秀(柔道高校女子-57kg級)
		海外種目	金賢淑・朴祥子(ボウリング女子2人組) 金秀範(テコンド男子-80kg級) 姜智蓮(テコンド女子-49kg級) 韓成民(テニス男子シングルス) 韓成民・鄭直喜(テニス男子ダブルス) 金炯珠(スカッシュ女子) 李仙(卓球女子シングルス) 梁慶地・李仙(卓球混合ダブルス) 田修成(ゴルフ男子個人)
	銀メダル 8個	海外種目	金賢淑(ボウリング女子個人) 金賢淑・朴祥子・韓瞳(ボウリング女子3人組) 張大輝(テコンド男子-58kg級) 李東燮(テコンド男子-68kg級) 金信優(テコンド男子+80kg級) 姜智賢(ゴルフ女子個人) 金晴朗・田修成(ゴルフ男子団体) 姜智賢・姜致世(ゴルフ女子団体)
銅メダル 4個			サッカー男子 尹栄湖・咸銀栄(テニス女子ダブルス) 梁慶地(卓球男子シングルス) 姜致世(ゴルフ女子個人)

<海外同胞種目>

◆サッカー

種 目	成 績	出 場 選 手
海外同胞の部	第3位	
予選リーグ 第1戦	在カナダ戦 5-0	金康太・権天人・白将大・文清新・金昇毅 金龍哉・李明賢・金竜大・尹鐘太・趙陽新
予選リーグ 第2戦	在中国戦 4-0	康翔・金竜一・沈修輔・崔鉉奎・康胤二
準決勝	在イドネシア戦 1-1(1-2)	

◆テニス

男子シングルス	優 勝	韓成民
男子 ダブルス	優 勝	韓成民・鄭直喜
女子シングルス	予選敗退	尹栄湖
女子 ダブルス	第3位	尹栄湖・咸銀栄

## ◆ボウリング

男子個人戦	第12位	吳亨錫 713
	第26位	金學均 669
	第30位	韓新悟 665
	第36位	宋在豪 652
	第48位	鄭熙燮 611
	第52位	李炯玟 597
男子2人組戦	第8位	吳亨錫・韓新悟 1,371
	第25位	金學均・宋在豪 1,224
	第27位	李炯玟・鄭熙燮 1,177
男子3人組戦	第5位	宋在豪・吳亨錫・韓新悟 2,074
	第14位	金學均・李炯玟・鄭熙燮 1,862
男子5人組戦	第7位	金學均・宋在豪・吳亨錫 李炯玟・鄭熙燮・韓新悟 3,222
女子個人戦	準優勝	金賢淑 784
	第9位	朴祥子 677
	第19位	韓 瞳 621
	第37位	李慧妍 567
	第38位	車恩伊 565
	第45位	張裕子 534
女子2人組戦	優 勝	金賢淑・朴祥子 1,423
	第6位	韓 瞳・李慧妍 1,325
	第20位	張裕子・車恩伊 1,127
女子3人組戦	準優勝	金賢淑・朴祥子・韓 瞳 2,028
	第12位	李慧妍・張裕子・車恩伊 1,735
女子5人組戦	第4位	金賢淑・朴祥子・李慧妍 張裕子・車恩伊・韓 瞳 3,149
女子マスターズ	第4位	朴祥子 1,792
	第10位	金賢淑 1,645

## ◆ゴルフ

男子団体戦	準優勝	金晴朗・田修成 439(152/146/141)
男子個人戦	第8位	金晴朗 228(81/72/75)
	優 勝	田修成 211(71/74/66)
女子団体戦	準優勝	姜智賢・姜致世 438(146/146/146)
女子個人戦	準優勝	姜智賢 219(72/73/74)
	第3位	姜致世 219(74/73/72)

◆卓 球

混合ダブルス	優 勝	梁慶地・李 仙
男子シングルス	第3位	梁慶地
女子シングルス	優 勝	李 仙

◆スカッショ

男子シングルス	3回戦敗退	李閻鏞
女子シングルス	優 勝	金炯珠

◆テコンド

男子 -58kg級	準優勝	張大輝
男子 -68kg級	準優勝	李東燮
男子 -80kg級	優 勝	金秀範
男子 +80kg級	準優勝	金信優
女子 -49kg級	優 勝	姜智蓮
女子 -67kg級	予選敗退	禹美殊

<国 内 種 目>

◆柔 道

高校男子 -81Kg級	初戦敗退	李一世
高校男子 -90Kg級	ベスト8	朴大史
高校男子 -100Kg級	初戦敗退	高陸紀
大学男子 -81Kg級	初戦敗退	朴敬一
大学男子 -100Kg級	初戦敗退	小川裕暉
高校女子 -48Kg級	初戦敗退	李妃紗
高校女子 -52Kg級	優 勝	許海実
高校女子 -57Kg級	優 勝	金知秀
大学女子 -70Kg級	2回戦敗退	梁智瑛

◆ラグビー

一般男子	高麗大学戦 24-17	黄泰斗・木村太一・金政豪・金大毅・韓駿昊 梁仁照・朴泰有・高城勝一・申永太・田村亮太 金潤歩・松岡玄気・李昇剛・金正太・権潤悟 金淳志・高薰徹・吳尚俊・康起等・河波風太 國本茂孝・康哲訓
	延世大学戦 33-17	

参加回数	開催期間	開催都市	選手団長	総監督	獲得メダル数			総合順位	参加人数
					金	銀	銅		
1	30	1949.10.15~10.20	ソウル	蔡洙仁(東京)					3
2	34	1953.10.17~10.22	ソウル	鄭龍洙(東京)	金東春				25
3	35	1954.10.19~10.25	ソウル	金相吉(東京)	李仁燮				34
4	36	1955.10.15~10.21	ソウル	李能相(東京)	金莊煥				77
5	37	1956.10.03~10.09	ソウル	李能相(東京)	金東春			11位	132
6	38	1957.10.18~10.24	釜山	※不明					
7	39	1958.10.03~10.09	ソウル	※不明					
8	40	1959.10.03~10.09	ソウル	辛熙(東京)	李允求			10位	131
9	41	1960.10.10~10.16	大田	李裕天(東京)	金安守	2	1	0	3
10	42	1961.10.11~10.15	ソウル	李允求(東京)	李錫儀	3	0	0	3
11	43	1962.10.24~10.29	大邱	鄭建永(東京)	蔡洙仁	3	0	0	3
12	44	1963.10.04~10.09	全州	金己哲(東京)	裴玉鉉	8	0	0	8
13	45	1964.09.03~09.08	仁川	金普根(大阪)	李道述	1	0	1	2
14	46	1965.10.05~10.10	光州	張基洙(東京)	金致淳	4	0	0	4
15	47	1966.10.10~10.15	ソウル	鄭泰柱(福岡)	李奉男	2	0	0	2
16	48	1967.10.05~10.10	ソウル	鄭泰柱(福岡)	金昌式	7	3	4	14
17	49	1968.09.12~09.17	ソウル	姜宅佑(大阪)	曹祥鉉	3	2	2	7
18	50	1969.10.28~11.02	ソウル	范填圭(東京)	金英宰	5	2	1	8
19	51	1970.10.06~10.11	ソウル	范填圭(東京)	柳乙祚	1	3	4	8
20	52	1971.10.08~10.13	ソウル	金振浩(大阪)	孫燦宇	4	5	2	11
21	53	1972.10.06~10.11	ソウル	李俊明(北海道)	金致淳	3	6	2	11
22	54	1973.10.12~10.17	釜山	朴源邦(東京)	安在成	4	5	8	17
23	55	1974.10.08~10.13	ソウル	姜炳浚(大阪)	金性玉	5	3	4	12
24	56	1975.10.07~10.12	大邱	蔡洙仁(東京)	丁海龍	2	1	5	8
25	57	1976.10.12~10.17	釜山	朴鍾(山口)	全康夫	7	2	1	10
26	58	1977.10.10~10.15	光州	朴成準(神奈川)	金仙吉	0	4	5	9
27	59	1978.10.12~10.17	仁川	金仲浩(福岡)	丁海遊	0	1	2	3
28	60	1979.10.12~10.17	大田	徐興讚(福岡)	洪性仁	1	4	4	9
29	61	1980.10.08~10.13	全州	金琮斗(北海道)	池宗淵	0	0	3	3
30	62	1981.10.10~10.15	ソウル	金仁鶴(北海道)	金聖大	1	2	3	6
31	63	1982.10.14~10.19	馬山	許允道(東京)	洪武壬	2	4	1	7
32	64	1983.10.06~10.11	仁川	尹達鏞(東京)	金壽男	0	3	4	7
33	65	1984.10.11~10.16	大邱	崔漢洛(愛知)	金南守	1	0	1	2
34	66	1985.10.10~10.15	春川	柳雲行(山梨)	金辰圭	0	7	4	11
35	67	1986.10.20~10.25	ソウル・釜山・京畿道	朴鍾(山口)	姜壽一	7	6	4	17
36	68	1987.10.13~10.18	光州・全南	張斗會(大阪)	高錫棋	6	3	2	11
37	69	1988.05.07~05.28	ソウル等分散	金昌式(東京)	高澤均	11	2	1	14
38	70	1989.09.26~10.01	水原・安養・鳥山	金在學(愛知)	金順寶	5	3	3	11
39	71	1990.10.15~10.21	忠北	朴正準(大阪)	宋武夫	2	2	1	5
40	72	1991.10.07~10.13	全北	金時頤(大阪)	金順英	8	4	5	17
41	73	1992.10.10~10.16	大邱	金仁鶴(北海道)	黃石道	2	2	3	7
42	74	1993.10.11~10.17	光州	金在學(愛知)	宋基泰	8	3	7	18
43	75	1994.10.27~11.02	大田	金英宰(大阪)	金奉坤	8	3	5	16
44	76	1995.10.02~10.08	慶北	金在學(愛知)	金文化	5	6	7	18
45	77	1996.10.07~10.13	江原道	權甲植(大阪)	鄭利光	6	4	1	11
46	78	1997.10.08~10.14	慶南	崔萬斗(大阪)	河文洙	6	4	1	11
47	79	1998.09.25~10.01	済州道	康忠男(大阪)	文京一	3	6	3	12
48	80	1999.10.11~10.18	仁川	鄭進(長野)	金七福	2	6	3	11
49	81	2000.10.12~10.18	釜山	金海経(奈良)	安有恒	7	8	5	20
50	82	2001.10.10~10.16	忠南	盧光善(大阪)	金順英	6	3	7	16
51	83	2002.11.09~11.15	済州道	金洪斤(神奈川)	金一波	3	5	6	14
52	84	2003.10.10~10.16	全北	鄭進(長野)	姜玄哲	2	0	8	10
53	85	2004.10.08~10.14	忠北	朴安淳(東京)	李鍾官	9	2	2	13
54	86	2005.10.14~10.20	蔚山	金昭夫(東京)	韓龍化	5	3	2	10
55	87	2006.10.17~10.23	慶北	南照男(東京)	金泰珍	11	7	5	23
56	88	2007.10.08~10.14	光州	金順英(大阪)	趙靖芳	3	5	8	16
57	89	2008.10.10~10.16	全南	羅基祖(東京)	姜玄哲	6	2	10	18
58	90	2009.10.18~10.26	大田	柳箕桓(東京)	金泰珍	6	2	4	12
59	91	2010.10.06~10.12	晋州	金昭夫(東京)	韓龍化	8	3	6	17
60	92	2011.10.06~10.12	京畿道	金漢翊(大阪)	金一波	8	3	6	17
61	93	2012.10.11~10.17	大邱広域市	千柄勝(東京)	李寿源	13	5	4	22
62	94	2013.10.18~10.24	仁川広域市	鄭進(長野)	南圭吉	17	6	6	29
63	95	2014.10.28~11.03	濟州特別自治道	金炳鍾(大阪)	梁英守	14	5	5	24
64	96	2015.10.16~10.22	江原道	朴平造(北海道)	千正己	10	4	6	20
65	97	2016.10.07~10.13	忠清南道	李光馥(宮城)	尹源一	12	4	4	20
66	98	2017.10.20~10.26	忠清北道	権五雄(滋賀)	権五仁	7	4	6	17
67	99	2018.10.10~10.18	全羅北道	千憲司(東京)	成正幸	11	8	4	23

※38,39回大会は本会・大韓体育会とともに記録がないものの参加はしている  
※87年度からの総合順位は海外同胞の部

参加回数 金 銀 銅 計 参加累計  
67 306 191 211 708 9730

# 協賛広告



第99回 全国体育大会へのご協力  
誠にありがとうございました。



# シンコーポレーション株式会社

代表取締役

## 千 憲 司

第 99 回 全国体育大会 在日同胞選手団 選手団長

---

在日全北道民会 常任顧問  
在日本大韓民国民団東京大田支部 議長

〒145-0063 東京都大田区南千束 2-18-7

☎ 03-3720-1011

青く澄んだ空を見に行く。  
大切な人にメールを送る。  
新しいデニムを着る。  
そんなことがうれしかったりする。

そう、  
僕らにはときめきが必要なんだ。

# new asahi

[www.asahi-pachinko.co.jp/](http://www.asahi-pachinko.co.jp/)

ときめきの街 アサヒグループ

代表取締役 呉 公太

## おかげさまで全国25店舗

ニューアサヒ本店・ニューアサヒ天童店・スロットクラブ ジオスタジアム・ニューアサヒ岡谷南店・ニューアサヒ岡谷東店・ニューアサヒ下諏訪店・ニューアサヒ高島店・ニューアサヒ湖南店・ニューアサヒ諏訪インター店  
スロットクラブ ジオ・イーアサヒ四賀店・ニューアサヒ茅野本町店・ニューアサヒ茅野店・ニューアサヒ青木島店・ニューアサヒ稻葉店・ニューアサヒ千曲店・ニューアサヒ上田インター店・スロットクラブ ジオ上田店  
ニューアサヒ辰野ときめきの街ショッピングモール店・ニューアサヒ箕輪店・イーアサヒ箕輪店・ニューアサヒ伊那店・ニューアサヒ上飯田店・ニューアサヒ甲府南店・ニューアサヒ府中四谷店



笑顔があふれる街づくり



豊多グループ

会長 任 泰洙 代表取締役 任 泰封

Link to!

豊多は市街地再開発事業を推進するデベロッパーです

株式会社 豊多  
<http://www.houta.jp>

札幌市中央区南1条西5丁目7 豊川南一条ビル9F  
TEL.011-219-8068 FAX.011-241-8211



私たちは、個性ある遊文化つくりを  
めざすグループです

# PLAZA GROUP 株式会社 大原興商

代表取締役社長

## 宋 栄 奉

在日世界韓人商工人連合会 会長  
在日本大韓体育会 副会長

〒292-0801 千葉県木更津市請西 1-24-29

TEL 0438-36-8587 FAX 0438-37-2022

在日同胞選手団の七連覇達成を  
心よりお祝い申し上げます

有限会社ヨンレ

代 表

鄭 利 光

在日本大韓体育会 常任顧問

# 在日本大韓民国民団中央本部

常任顧問

許 孟 道

有限会社 B & B 代表取締役



JAEIL  
COUNTRY CLUB

(株) 第一スポーツセンター  
第一カントリークラブ

代表取締役  
社 長

許 光 浩

大韓民国京畿道安山市常緑区テマダン路28(釜谷洞)

TEL : 031-400-2500 FAX : 031-416-4001 [www.jaeil-cc.co.kr](http://www.jaeil-cc.co.kr)

あなたの笑顔が  
私たちの原動力です

株式会社タイロ



**PARLOR NOAH**

上永谷店

横浜市港南区丸山台 1-13-21

溝口店

川崎市高津区溝口 1-7-23

代表取締役社長

呂 健 二

在日本大韓民國民團中央本部 団長

東京都葛飾区新小岩 2-8-15 1F TEL 03-5661-5520 FAX 03-5561-5539

大星商事 株式会社  
株式会社 ザ・ベスト  
株式会社 サンズ

会 長 朴 安 淳 (在日本大韓民國民團中央本部 議長)

代表取締役 高 恵 子

代表取締役 朴 相 昱

幹部社員募集中

〒150-0046 東京都渋谷区松濤 1-25-8 松濤アネックス 4F

TEL 03-5453-3225 FAX 03-5453-3100

# 株式会社 藤商

代表取締役

梁 東 一

在日本大韓民國民団中央本部 監察委員長

〒488-0015 愛知県尾張旭市三郷町栄 36

TEL 0561-53-3236 FAX 0561-53-3237

**JTS**「人との出逢いを大切に」  
株式会社 ジョブテックサービス

代表取締役会長

朴 茂 安

在日本大韓民國民団愛知県本部 団長

在日本大韓体育会 副会長

〒444-090 愛知県岡崎市小針町字松山27番地  
TEL 0564-31-5000 FAX 0564-34-4594

最も韓国らしい韓国、全羅北道

# 在日全北道民会

会長 韓政熙

第 99 回 全国体育大会 在日同胞選手団 副団長

〒120-0042 東京都足立区千住龍田町 1-15  
TEL 03-3881-4417 FAX 03-3881-4990

最も韓国らしい韓国、全羅北道

# 在日全北道民会

常任顧問 金誠立

第 99 回 全国体育大会 在日同胞選手団 副団長

〒120-0042 東京都足立区千住龍田町 1-15  
TEL 03-3881-4417 FAX 03-3881-4990

# GOLD CRAFT

(有)金工芸

代表取締役社長

金 璸 眞

第99回 全国体育大会 在日同胞選手団 副団長  
在日全北道民会 副会長

〒110-0016 東京都台東区台東3-40-5 長谷川ビル 2F  
TEL 03-3833-8217 FAX 03-3833-8219

## 韓日不動産株式会社 株式会社フィール・コリア

### 【事業案内】

- ・韓日不動産
- ・TOKYO PLAZA HOTEL
- ・美楽味 みよみ (韓国家庭料理)
- ・カイサルカフェ (Cafe)
- ・FEEL KOREA (韓流ショップ)
- ・民俗村 (韓国家庭料理)
- ・韓流なら (韓流ショップ)

宅地建物取引主任者  
韓日不動産株式会社

キム サン ヨル  
代表取締役  
金 相 烈

H.P. 090-8855-2466 E-mail. ksy6181@hotmail.com

〒169-0072  
東京都新宿区大久保1-17-7メゾン豊ビル4FB号室  
TEL. 03-3232-8844 FAX. 03-3232-8845

한국에서 전화할 때 070-7138-8845-6



**눈은세계로, 가슴은 조국으로**  
**在日世界韓人商工人連合会**

顧 問	韓昌祐	陳東徹	鄭鎮烈	崔中卿	金時鐘
	李孟浩	成鍾泰	今井眞	高橋明	李相助
	鄭幸男	金信夫	姜仁秀	金建治	金一雄
直前会長	金和男				
会 長	宋榮奉				
副 会 長	金政郁	金昭夫	金龍海	吳龍夫	禹日生
	姜兌欣	李義男	朴時贊	大松秀一	吳公太
常任理事	朴元淳	金永浩	金盛義	金慶昭	薛海潤
理 事	張永植	崔京浩	姜相大	文晟仁	金基浩
	山村章嘉	崔相英	任泰洙	金紀彥	金正明
監 事	朴茂安	陳賢德			

〒104-0031 東京都中央区京橋 2-8-3 京橋 YB ビル 5F

TEL 03-3564-7112 FAX 03-3564-7113

韓国家庭料理専門店

**民俗村**



2017年4月末NEW OPEN  
 新大久保駅徒歩3分。  
 韓本国場の味をリーズナブルに!  
 最高の味、サービスを感じて  
 いただけるよう努めてまいります。  
 値段よりも、味と品質で勝負!  
 皆さまのご来店をお待ちしております。



〒169-0073  
 東京都新宿区百人町  
 1-4-15 9F北新宿ビル1階  
 ☎ 03-6233-9910  
 AM10:00 - PM 4:00  
 AM10:00 - AM 1:00

韓国家庭料理専門店

**명동김밥**  
**明洞のり巻**



のり巻きを含めて全種類持ち帰り  
 可能新大久保で大人気の韓国  
 料理店、のり巻きの  
 お土産でも  
 有名なお店です。

〒169-0073  
 東京都新宿区百人町  
 1-3-17 ハスリンビル1F  
 ☎ 03-3232-8896  
**24時間年中無休**

新大久保最大コスメ

**ミョン ドン**  
**明洞 コスメ**



当店ではメディカルコス・オーガニック  
 コスメ・ブランドコスメ等からの多様な  
 品揃えが新大久保第一のコスメショップ  
 でございます。美しい・きれいな肌への  
 コスメ・手入れ方法をお気軽にビューティーコンサルタントにご相談下さい。



〒169-0073  
 東京都新宿区大久保  
 2-32-2 林ビル1階  
 ☎ 03-3232-3255  
**営業時間**  
 AM 9:30 - PM 10:00

祝 海外同胞の部 七連覇



在日本大韓体育会

常任顧問

宋 基 泰

京都国際学園 常任顧問



株式会社 ダイマツ

代表取締役 大 松 秀 一

在日世界韓人商工人連合会 副会長  
在日本大韓体育会 常任理事

〒105-0003

東京都港区西新橋3-10-3 西新橋HSビル2F  
TEL:03-5408-3555 FAX:03-5776-6887

# (有)ピーエーアールケー

## 朴 賛 重

在日本大韓体育会 常任顧問

ENTERTAINMENT  
PLEASE!



JAK

ティーチングプロ 金嶋 由利子  
<http://www.jak747.co.jp>

## 747 GROUP

### カラオケ747

- カラオケ 747 新宿東南口駅前店
- カラオケ 747 新宿南口本店
- カラオケ 747 靖国通り店
- カラオケ 747 新宿コマ店
- カラオケ 747 新宿一番街店
- カラオケランド
- カラオケ 747 新宿3丁目店
- カラオケ 747 in The World 3号店

- カラオケ 747 池袋東口店
- カラオケ 747 池袋サザン通り店
- カラオケ 747 池袋西口本店
- カラオケ 747 池袋南口店

- カラオケ 747 渋谷道玄坂店

本社 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-13-4 (第六金嶋本社ビル5F)  
TEL (03) 3209-2967 (代表) FAX (03) 3209-2972



- 隠れ屋 渋谷店
- 隠れ屋 新橋店

### イタリアンレストラン

■金のイタリアン 池袋

### バー ラー 747

- バー ラー 747 河和田店
- バー ラー 747 ひたちなか店
- バー ラー 747 三和店
- バー ラー 747 牛久店

#### 他の事業

- 新宿 第3金嶋ビル
- 新宿 747 超高速立体駐車場
- 新宿 第5金嶋ひとみビル
- 新宿 第6金嶋本社ビル
- 新宿 第7金嶋ビル
- 新宿 センター街ビル
- 新宿 タワービル
- 海外事業 ■DINING&BAR 747 SAIPAN

金嶋観光グループ  
会長 金 昭夫

## 株式会社 INAC コーポレーション

代表取締役会長 兼 CEO

## 文 弘 宣

在日本大韓体育会 副会長

〒651-0094 神戸市中央区琴ノ緒町5丁目6-1  
TEL:078-265-2366 FAX:078-265-0850

## 株式会社 大松企画

## 孫 栄 泰

在日本大韓体育会 副会長

〒157-0062 東京都世田谷区南烏山 4-28-14-201  
TEL 03-5314-9481 FAX 03-5314-9483

# サンシャインサービス(株)

会長 孫 京 翼

大韓民国在郷軍人会日本支会 会長  
在日本大韓体育会 顧問

〒157-0062 東京都世田谷区南烏山 6-4-10  
TEL 03-5384-7070 FAX 03-5384-7071

# 山喜建設株式会社

代表取締役 李 壽 源

在日本大韓民國東京本部 監察委員長

〒123-0842 東京都足立区栗原 1-19-9  
Tel: 03-5831-1781 / Fax: 03-5831-1782

婦人会は祖国と共に未来へ



# 在日本大韓民國婦人会中央本部

監 査	結婚相談部長	青年部長	厚生次長	厚生部長	国際部長	国際次長	広報部長	広報次長	文化部長	文化次長	財政部長	財政次長	組織部長	組織次長	総務部長	総務次長	副会 長	副会 長	顧 問	常任顧問
金劉姜 貞代貞 子永子	安具朴 英静 愛玉姫 子子子	朴曹金 松昭嘉 子子仙	李久美 淑月 子子江	洪光秋 宜英美 子江姫	朴宜英 美明三 姫子子	孫金趙 英明三 姫子子	金趙韓 英明三 姫子子	朴楊 英三東 姫子子	孫金趙 英明三 姫子子	金趙韓 英明三 姫子子	朴楊 英三東 姫子子	孫金趙 英明三 姫子子	金趙韓 英明三 姫子子	朴楊 英三東 姫子子	許姜鄭 奉淑春 崔惠余 金順玉 金定善	鄭崔襄 金順玉 余金定 善	許姜鄭 奉淑春 崔襄余 金定善	崔襄余 金定善	伊惠子 伊惠子 粉姫善子	伊惠子 伊惠子 粉姫善子

〒106-0047 東京都港区南麻布1-7-32 韩国中央会館 5階  
<http://www.fuzinkaikorea.org> TEL 03-3454-3339 FAX 03-3455-8946

# 株式会社 fuu'z

代表取締役社長 金 元 伸

在日本大韓体育会 理事  
東京韓国商工会議所 副会長

〒102-0083 東京都千代田区麹町 3-5-17 晴花ビル 3F  
Tel : 03-3261-9951 Fax : 03-3261-1216  
E-mail : m.miyagami@fuuz.jp

**株式会社マルハン**

京都本社 〒602-0822 京都市上京区出町今出上る青龍町 231 番地  
TEL.075-252-0011 (代) FAX.075-252-0018  
東京本社 〒100-6228 東京都千代田区丸の内 1 丁目 11-1  
パシフィックセンチュリープレイス丸の内 28F  
TEL.03-5221-7777 (代) FAX.03-5221-7171  
株式会社マルハン 代表取締役会長 韓 昌祐  
公益財団法人 韓昌祐・哲 文化財団 理事長

**株式会社ムラサキスポーツ**代表取締役会長 **金 奉 任**

在日本大韓体育会 顧問

東京都台東区上野 7-14-5

**金海商事株式会社**代表取締役会長 **金 和 男**(社)在日韓国人本邦投資協会 会長  
在日本大韓体育会 顧問〒110-0005 東京都台東区上野 2-1-3  
電話 03-3832-3341**琥珀グループ**株式会社 琥珀  
株式会社 浅間  
株式会社 アムバー  
東名興業株式会社  
若葉自動車株式会社琥珀グループ代表  
**鄭 博**  
愛知県韓国人経友会 会長  
在日本大韓体育会 顧問〒467-0825 名古屋市瑞穂区柳ヶ町 1-24  
TEL 052-884-3600( 本 部 ) FAX 052-884-3611  
TEL 052-884-3620( 営業部 ) FAX 052-884-3621**株式会社 稲沢商会**皆様に安心・安全・快適を!  
防犯カメラ・AV 機器総合商社取締役会長 **金 建 治**

在日本大韓体育会 顧問

〒492-8142 愛知県稻沢市長野 2 丁目 1 番 15 号  
TEL:0587-32-6400(代) FAX:0587-32-6741**でるでるラッキーグループ**代表取締役 **金 一 雄**

在日本大韓体育会 顧問

栃木県宇都宮市宿郷 3-5-23  
TEL 028-615-7533**東京観光興業株式会社**代表 **金 光 一**(社)在日韓国商工会議所 名誉会長  
在日本大韓体育会 顧問〒105-0003 東京都港区西新橋 2-11-5 TKK 西新橋ビル 4F  
TEL 03-3591-6161 FAX 03-3591-6464**有限会社 西原産業**代表取締役 **韓 賢 澤**在日本大韓民國団中央本部 副議長  
在日本大韓体育会 顧問〒755-0044 山口県宇部市新町 10 番 26 号  
TEL(0836)34-3850  
FAX(0836)34-1234**幸裕自動車株式会社**代表取締役社長 **千 柄 勝**東京慶尚北道道民会 会長  
在日本大韓体育会 顧問〒116-0011 東京都荒川区西尾久 2-1-6  
TEL : 03-3893-1211 FAX : 03-3893-1214**株式会社フェドラ**代表取締役 **陳 賢 德**

在日本大韓体育会 顧問

〒105-0012 東京都港区芝大門 1 丁目 2 番 1 号 大門 KS ビル 5F  
TEL 03-5843-8290 FAX 03-5843-8291

不動産貸ビル業・不動産取引一般・一般建築士事務所

## 株式会社 美浜

代表取締役 吳贊益

在日本大韓体育会 顧問

〒110-0016 東京都台東区台東3-16-5 ミハマビル10階  
TEL(03)3835-7755 FAX(03)3835-7756  
<http://www.mihama.info>

## 株式会社 ワイ・ケイサービス

代表取締役社長 崔益雄

在日本大韓体育会 顧問

〒106-0047 東京都江戸川区西一之江3-3-5  
TEL 03(3656)4128 FAX 03(3656)1314

## 松商株式会社

代表取締役 李承和

在日本大韓体育会 顧問

## 美松企業株式会社

取締役社長 朴平造

在日本大韓体育会 顧問

〒060-0063 札幌市中央区南3条西5丁目  
TEL: 011-222-1161 FAX 011-210-9345

## (株) OJ コーポレーション

吳政夫

在日本大韓民国民団福岡県本部 常任顧問  
在日本大韓体育会 顧問

## WAKO GROUP

夢を語る企業でありたい。未来を考え、未来をリードする

代表取締役 金栄治

在日本大韓体育会 顧問

広島県広島市中区本川町2-1-13 和光パレス21  
Tel (082)503-1150 / Fax (082)503-1151

## 株式会社 統一日報社

代表取締役 姜昌萬

在日本大韓体育会 顧問

〒107-0051 東京都港区元赤坂1-7-4  
TEL: 03-3403-0431 FAX: 03-3403-0439

## 株式会社 協同 貸ビル・テナント業

会長 金修一

在日本大韓体育会 顧問

〒105-0004 東京都港区新橋二丁目20番15号  
新橋駅前ビル1号館221  
TEL 03-6280-6787 FAX 03-6280-6797



## おかげさまで25周年。

ご来店のお客さまに感謝を込めて、抽選で  
大邱の旅が当たる‘25周年祭’を開催中!!  
これからも妻家房をご愛顧いただけますよう  
www.saikabo.com 心よりお願い申し上げます。

本店/東京都新宿区四谷3-10-25  
T e l . 0 3 - 3 3 5 4 - 0 1 0 0  
工場/埼玉県川口市東領家5-22-5  
T e l . 0 4 8 - 2 2 8 - 0 7 0 0

**妻家房**  
SAIKABO

## 光商事有限会社

代表取締役 金利中

在日本大韓民国民団中央本部 副団長

〒231-0025 横浜市中区松影町三丁目9番地9  
TEL: 045-225-8270 FAX: 045-225-8271



土木工事・建築工事・舗装工事・解体工事・収集運搬一式  
**株式会社 丙申起業**

代表取締役 **金 尚 弘**

在日本大韓体育会中北本部 会長

〒476-0002 愛知県東海市名和町四番割 18-1  
TEL : 052-604-3544 FAX : 052-603-1902

## 山 本 倉 庫

代 表 **金 浩 史**

在日本大韓体育会 常任理事

〒140-0004 東京都品川区南品川 1-4-11  
TEL 03(3450)6886 FAX 03(3471)8776

## 株式会社 アクアティック

スポーツ事業の企画・管理・運営

取締役副社長 **金 一 波**

在日本大韓水泳連盟 会長

〒553-0003 大阪市福島区福島 6-8-16  
TEL 06-4796-8282 FAX 06-4796-8280



## FLAP 合同会社

ホテル・飲食店コンサルタント。内装・外装デザイン等

CEO **金英明 (金山)**

在日本大韓体育会 常任理事  
在日本大韓蹴球協会 常任顧問

〒231-0827 横浜市中区本牧和田 28-2  
goflap2017@gmail.com

## 武山商事株式会社 武山興業株式会社

代表取締役社長 **裴 和 彦**

在日本大韓民國民團東京目黒支部 団長  
在日本大韓体育会 理事

〒152-0031 東京都目黒区中根1-3-3  
TEL 03-5701-6631 FAX 03-5701-7730



## 在日本大韓蹴球協会

会 長 **李 根 錫**

山喜建設株式会社 専務取締役

## 在日本大韓ゴルフ協会

会 長 **許 政 安**

ノバシステム株式会社 代表取締役社長

## 在日本大韓剣道会

会 長 **金 文 達**

株式会社ダイカネワークス 代表取締役



## 在日本大韓ヨット協会 재일본대한요트협회

会 長 **姜 又 石**

<p>不動産売買とリフォーム <b>株式会社マイコーポレーション</b> 代表取締役 尹 明 遠 在日本大韓体育会 理事 東京韓国商工会議所 副会長 東京都品川区戸越 1-19-14 TEL 03-5702-6611(代) FAX 03-5702-6622</p>	<p><b>有限会社 新星商事</b> 代表取締役 白 永 鎮 在日本大韓体育会 理事</p>
<p><b>車龍和公認会計士事務所</b> 公認会計士 車 龍 和 税理士 在日本大韓民國民團東京本部 監察委員 在日本大韓体育会 監事 〒105-0004 東京都港区新橋 2-16-1 ニュー新橋ビル 628 号室 TEL : 03-6206-1953 FAX : 03-6206-1954</p>	<p><b>有限会社みのる薬局</b> 代表 金 実 在日本大韓籠球協會 會長 東京都世田谷区鎌田 2-24-8</p>
<p> <b>在日本大韓体育会</b> 理事 鄭 勝 典 合同会社イーノ</p>	<p>(公財)神奈川韓国綜合教育院 事務局長 成 正 幸 在日本大韓体育会 監事 在日本大韓テニス協会 専務理事 〒235-0016 横浜市磯子区磯子 3-10-28 TEL : 045-753-2021 FAX : 045-752-6784</p>
<p>夢、そして未来へ・・・ あなたの明日を応援します。  <b>あすか信用組合</b> 理事長 金 哲也</p>	<p><b>東美商会</b> 代表 鄭 良 洙 在日本大韓体育会 理事</p>
<p> <b>大韓体育会</b> Korean Sport &amp; Olympic Committee 会長 李 起 興 ソウル特別市松波区オリンピック路 424( オリンピック会館 ) www.sports.or.kr TEL 02-420-4201 FAX 02-414-1958</p>	

## 在日本大韓体育会中北本部

会長 金尚弘

〒453-0012 名古屋市中村区井深町1-1 新名古屋センター本陣街220号  
TEL(052)452-6431 FAX(052)452-1716

## 在日本大韓体育会北海道本部

会長 金哲一

〒064-0809 札幌市中央区南九条西4-1-7  
TEL(011)513-1800 FAX(011)511-1372

## 在日本大韓体育会関東本部

会長 文京一

〒106-0047 東京都港区南麻布1-7-32 別館9F  
TEL(03)3454-4166 FAX(03)3454-8895

## 在日本大韓体育会関西本部

会長 権五雄

〒530-0016 大阪市北区中崎2-4-2 大阪韓国人会館内  
TEL(06)6376-0571 FAX(06)6376-0572

## 在日本大韓体育会九州本部

会長 宋一柱

〒812-0011 福岡市博多区博多駅前1-18-17  
TEL(092)441-7500 FAX(092)431-7233

# Service Excellence, No.1 Global Service Group

アプロサービスグループは貯蓄銀行、与信専門金融会社、信用情報会社をはじめ、東南アジア商業銀行など20の系列会社を基盤として、国内はもちろん、海外の金融市場においてもビジネス領域を拡大しながら持続的に成長している韓国を代表するグローバルサービスグループです。



アプロサービスグループは名古屋出身の在日韓国人3世が経営するグループで、大韓民国コンシューマーファイナンス市場を先導しており、グループの成長とともに数多くの奨学事業や寄付活動を通じて社会的企业としての責任を果たしてまいります。

- ▶ グループ総資産現況11兆ウォン、顧客数520,000人、125支店、従業員数約4,000人
- ▶ 2014年発足したOK貯蓄銀行は2018年現在、資産規模5兆ウォン、顧客数52万人の韓国でNo.2の貯蓄銀行に成長
- ▶ 2016年「シティキャピタル」を買収して発足した「OKキャピタル」は資産規模1兆8千億ウォンの規模まで成長
- ▶ 2012年中国天津を拠点にして、深セン、重慶に業界初の現地金融会社を設立して運営中
- ▶ 2016年インドネシアの「バンク・アンダラ」を買収して「OKバンク・インドネシア」発足
- ▶ 2016年カンボジア「ブンバン商業銀行(PCCB)」買収
- ▶ 2018年インドネシア「ディナール銀行」買収、今後「ディナール銀行」と「OKバンク・インドネシア」を合併する予定

2013年韓国男子プロバレーボールチーム第7球団  
「OK貯蓄銀行Rush&Cash」創設

- ▶ 2014/15シーズン及び2015/16シーズンVリーグ2年連続優勝!
- ▶ 「2015年日韓Vリーグトップマッチ」優勝

2018~2019女子プロバスケットボール  
「OK貯蓄銀行ウッシャ」ネーミングスポンサー

「OK貯蓄銀行パク・セリインビテーショナル」開催  
:2018年に第9回目を迎える権威のあるKLPGA(韓国女子プロゴルフ)大会

大韓民国男女フィールドホッケー韓国代表後援 (2014年アジア競技大会で女子金メダル、男子銅メダル)

大韓民国ラグビー韓国代表後援(2010年~2018年アジア競技大会で3回連続銅メダル)

大韓民国柔道韓国代表アン・チャンリム選手後援(2018年ジャカルタ・パレンバンアジア競技大会銀メダル、2018年世界柔道選手権大会金メダル)

ペ・ジョン  
OK培・貞奨学財団:

▶ 経済的に苦しくても、夢に向かって頑張っている学生たちを支援するために設立した奨学財団で、韓国を始め、日本、アメリカ、中国など海外同胞学生も支援しており、世界720万人に上る在外同胞の次世代グローバルネットワーク形成を目標としている。

ペ・ジョン  
OK培・貞奨学財団は2002年から現在まで約5,000名の学生に約140億ウォンの奨学金を支給

(アプロサービスグループがOK培・貞奨学財団に毎年30億ウォンを寄付)

- ▶ 日本内の韓国学校6校(建国学校、金剛学園、京都国際学園、コリア国際学園、東京韓国学校、青丘学院)に約6億ウォンの奨学金を5年間支援
- ▶ 2年に一度開かれる「在日同胞オリジンボリー」を後援して、在日同胞小学生と母国小学生の交流の場づくりを支援



# あなたとともに いつでも、どこでも

“未来を共にするあたたかい金融”を目指す新韓銀行は、全世界のお客さまと共に成長し、  
世界で通用する高いスキルと専門性をもつ、グローバル銀行のトップとして飛躍してまいります。

- Best Bank in Korea (Euromoney, 2017)
- No.46 on World's Most Sustainable Companies Ranking (Davos Forum, 2018)
- 7 Consecutive year selected as Top 100 in the World (The Banker, 2018)



MEROS  
COSMETICS



Hula girl

ハリ・コシ成分で美しい髪に

# ふわっと素髪感

こんなお悩みありませんか？

- ヘアカラーやパーマによるハリ、コシ不足
- 髪が痩せた
- 生まれつきの猫っ毛

- 傷みによるペタンコ髪
- 頭皮が見えるようになった
- 頭皮が脂っぽい

## Shampoo

余分な皮脂を洗い流し頭皮環境を整え、  
ふわっとハリのある髪へ

髪を  
ふわっと

清潔な  
頭皮へ

頭皮の  
引き締め

適切な  
頭皮環境に

## Treatment

キューティクルを整え、  
生え際から、ふわっと自然なボリュームへ

ハリコシ

髪を  
ふわっと

健やかな  
髪に

補強保護

## 5種のオーガニックハーブ配合

Organic Botanical

アルテア、セージ、ラベンダー、  
タイム、ローズマリー



アルテア



セージ



ラベンダー



タイム



ローズマリー

## ハワイアンボタニカル配合

Hawaiian Botanical

ハイビスカス、ココナツ、  
マカデミアナッツ、ククイナッツ



ハイビスカス



ココナツ



マカデミアナッツ



ククイナッツ



ノンシリコン、ノンパラベン、合成着色料フリー、  
ノンアルコール、サルフェート(ラウレス硫酸Naなど)フリー

※写真はイメージであり、エキス使用部位は各々異なります。

フラガール ふわシャンプー 500mL

標準販売価格

フラガール ふわトリートメント 490g 各1,600円 (税抜)

お客様相談窓口 ☎ 0120-222-534 土・日・祝日及び弊社休業日を除く午前9時～午後6時

発売元：株式会社メロスコスメティックス 製造販売元：株式会社ファインケメティックス  
東京都港区虎ノ門 3-6-2 www.hula-cosme.jp

フラガール コスメ

検索

ジャック・グループ 代表 丁 廣鎮

# go korean



KOREAN AIR SKYTEAM

大韓航空日本地域サービスセンター(9:00~19:00/年中無休)

0088-21-2001 / 06-6264-3311(携帯電話・一部IP電話)

[www.koreanair.com](http://www.koreanair.com)